VOL. 2　总第2期　　HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS　每周一期　读法国人正在读的法语　　SEMAINE DU 2 AU 8 NOVEMBRE 2026

Le Lucerna

法语周报　VOL.2　决赛周末

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS — LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

LUNDI 2 NOVEMBRE : LA FRANCE REPREND !

Ce matin, les élèves reprennent les cours. Le Masters commence, Pitchfork ouvre.

周一开学　全法同步复课

大师赛开赛　音乐节开幕　详见第2版

法语正文　简体中文讲解 — 给简体中文读者的版本

SPORT　CULTURE　GASTRONOMIE　LA UNE　决赛周末

Paris, Plailly, Port-en-Bessin : le week-end où tout se joue

Par la rédaction du Lucerna　Niveau de lecture : A2

Lundi 2 novembre, la France reprend : les vacances de la Toussaint sont finies, les élèves retournent à l'école, et une grande semaine commence. Elle se terminera en beauté, le week-end du 7 et 8 novembre, avec trois finales en même temps.

À Nanterre, dimanche 8 novembre, on joue les finales du Rolex Paris Masters, le dernier grand tournoi de tennis de la saison. Les quarts de finale ont lieu vendredi 6, les demi-finales samedi 7. Attention : au moment où nous écrivons, on ne connaît pas encore les finalistes – ils seront connus samedi soir, après les demi-finales.

À Plailly, dans l'Oise, c'est la dernière semaine de « Peur sur le Parc » : la dernière soirée nocturne a lieu samedi 7 novembre, de 19 heures à 1 heure du matin, et le parc ferme dimanche 8 novembre. Les enfants sensibles ont un badge gratuit contre les monstres.

À Port-en-Bessin, en Normandie, on fête la coquille Saint-Jacques : « Le Goût du Large », samedi 7 et dimanche 8 novembre, 22e édition. On y vend des coquilles et on goûte des recettes au bord de la mer.

Trois villes, trois finales, un seul week-end : Paris pour le tennis, Plailly pour les frissons, Port-en-Bessin pour les saveurs. Suite en pages 3 et 4.

译注｜se jouer 决出胜负、上演 · une finale 决赛 · une demi-finale 半决赛 · un quart de finale 四分之一决赛 · une nocturne 夜场活动 · un frisson 战栗、刺激感 · la coquille Saint-Jacques 扇贝。

LES DATES　决赛周末日程

sam. 7 nov. – demis + nocturne + Goût du Large

dim. 8 nov. – finales + fermeture du parc + Goût du Large

À VOUS !　即学即练

A2 1.
Dimanche 8 novembre, on joue les ___ du Masters de Paris.

A2 2.
Samedi 7 novembre, c'est la dernière ___ de Peur sur le Parc.

A2 3.
À Port-en-Bessin, on vend des ___ Saint-Jacques.

B1 4.
Lundi 2 novembre, la France ___ les cours.

B1 5.
On connaîtra les finalistes ___ , après les demi-finales.

B1 6.
Plailly pour les frissons, Port-en-Bessin pour les ___.

CETTE SEMAINE

JOUR PAR JOUR
本周日程　11月2日至8日

lun. 2	rentrée · Masters · Pitchfork
mar. 3	Assemblée : Culture, Médias
mer. 4	sorties cinéma · Créateurs
jeu. 5	Pitchfork Avant-Garde
ven. 6	quarts du Masters · Ligue 1
sam. 7	demis · nocturne · Goût
dim. 8	finales · Lens – Marseille

Les résultats du week-end final seront connus samedi soir et dimanche.
周末决赛结果周六晚、周日揭晓。

DANS CE NUMÉRO　本期目录

p.2	La rentrée et les lectures	A2
p.3	Halloween, Toussaint, Parc	A2→B1
p.4	Masters de Paris, Ligue 1	B1
p.5	Pitchfork à Paris	B1
p.6	Le budget 2027 à l'Assemblée	B2
p.7	Les phrases de la semaine	A2→B2
p.8	Exercices et réponses	tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« se jouer »
se décider. Ce week-end, tout se joue : les finales, la fête, la saison.

决出胜负；上演。本周末一切都将见分晓。



Paris, un matin de novembre : la ville reprend, les salles se remplissent, la semaine des finales commence.
Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

DEUXIÈME SEMAINE D'HIVER

La France est passée à l'heure d'hiver dimanche 25 octobre. Cette semaine est donc la deuxième semaine à l'heure d'hiver : la nuit tombe tôt, les soirées sont longues.

Que lit-on quand il fait nuit tôt ? La rédaction répond en page 2 : des romans courts, des nouvelles, et un bon chocolat chaud.

EN BREF　快讯

HALLOWEEN
Samedi 31 octobre, les enfants se sont déguisés. Bilan en page 3.

TOUSSAINT
Dimanche 1er novembre, les cimetières se sont remplis de fleurs. (page 3)

JOUR DES MORTS
Lundi 2 novembre : un jour de souvenir en famille, différent de la Toussaint. (page 3)

QUIZ ÉCLAIR　闪电问答

读头版，选出正确答案　答案见第8版

A2 7.
Les finales du Masters ont lieu… A. vendredi 6 · B. samedi 7 · C. dimanche 8

A2 8.
Le Goût du Large a lieu à… A. Port-en-Bessin · B. Dieppe · C. Courseulles

A2 9.
La rentrée a lieu… A. dimanche 1er · B. lundi 2 au matin · C. mardi 3

A2 10.
La dernière nocturne de Peur sur le Parc, c'est… A. samedi 7 · B. dimanche 8 · C. vendredi 6

La rentrée : lundi, toute la France reprend

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2

Lundi 2 novembre, au matin, les élèves français reprennent les cours. Pour les vacances de la Toussaint, il n'y a pas de décalage entre les zones : les zones A, B et C reprennent ensemble, le même lundi matin.

Les vacances ont commencé samedi 17 octobre, après les cours. Deux semaines pour se reposer, voir ses grands-parents, lire pour le plaisir. Lundi matin, les gares et les cours d'école se remplissent de nouveau : cartables, copains, professeurs – et les histoires des vacances à raconter.

Cette semaine est aussi la deuxième semaine à l'heure d'hiver. Depuis dimanche 25 octobre, la nuit tombe plus tôt : le soir, la nuit tombe tôt. Le matin, en revanche, la lumière arrive plus tôt – parfait pour se lever sans se tromper d'heure.

Que lit-on quand il fait nuit tôt ? C'est la question de la rédaction pour cette semaine d'automne. Réponse : des textes courts, qu'on peut finir en une soirée. Une nouvelle, un chapitre, vingt pages – et on dort avec une belle phrase dans la tête.

Autre conseil de saison : préparez vos affaires le soir. Le cartable prêt, les vêtements choisis, le livre dans le sac : le matin de la rentrée devient facile. Et pour les lecteurs de français, un rituel simple : dix minutes de lecture chaque soir, avant de dormir.

Bonne rentrée à tous ! Que vous soyez élève, étudiant ou lecteur du soir, cette semaine recommence avec vous – et elle se terminera en beauté, dimanche 8 novembre.

译注｜la rentrée 开学、复课 · reprendre 重新开始、复课 · un cartable 书包 · un décalage 错开、时差 · en revanche 相反、反之 · un rituel 习惯、仪式。

LES VACANCES, EN CHIFFRES

Du samedi 17 octobre au lundi 2 novembre : les vacances de la Toussaint, trois zones ensemble, un seul lundi de reprise. Les familles sont parties chez les grands-parents, à la campagne ou au bord de la mer – et les valises sont revenues pleines de livres.

Pendant les vacances, les Français ont fêté Halloween, samedi 31 octobre, puis la Toussaint, dimanche 1er novembre. Deux fêtes, deux ambiances : les bonbons d'abord, les fleurs ensuite. Bilan en page 3.

译注｜une valise 行李箱 · une ambiance 气氛 · le bilan 总结、盘点。



L'automne à Mama, près d'Edo : les feuilles rouges annoncent les soirées de lecture.
Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public · LACMA

LE SAVIEZ-VOUS ?

Les vacances de la Toussaint : du samedi 17 octobre au lundi 2 novembre.

Reprise le lundi 2 novembre au matin, zones A, B et C ensemble.

Deuxième semaine à l'heure d'hiver : la nuit tombe tôt, lisez le soir !

ET VOUS ?　说说你自己

Et vous ? Racontez votre rentrée en deux phrases en français : où étiez-vous lundi matin, et quel livre avez-vous lu pendant les vacances ? Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.4 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

说说你的开学：周一早上你在哪里？假期读了哪本书？写两句法语寄给编辑部。

DIRE LA DATE　这样说日期

lundi 2 novembre　注意：1日说 le premier，其余用基数词

lundi 2 novembre	11 月 2 日星期一 · la rentrée
mardi 3 novembre	11 月 3 日星期二 · votes à l'Assemblée
mercredi 4 novembre	11 月 4 日星期三 · sorties cinéma
samedi 7 novembre	11 月 7 日星期六 · nocturne et demis
dimanche 8 novembre	11 月 8 日星期日 · les finales

Exemples : Le 1er novembre, c'est la Toussaint. · Le lundi 2 novembre, on reprend les cours. · Le dimanche 8 novembre, on joue les finales.

EXERCICES　第2版练习

答案见第8版　题目可跨级混排，按题号找答案

A　QUELLE DATE ?

用法语补全日期（注意星期与数字）。

A2 11.　填空
La rentrée a lieu ___ 2 novembre.

A2 12.　填空
La Toussaint, c'est le ___ novembre.

A2 13.　填空
La dernière nocturne a lieu ___ 7 novembre.

A2 14.　填空
Les finales ont lieu ___ 8 novembre.

B　LE FUTUR PROCHE

用 aller + 动词原形改写（最近将来时）。

A2 15.　改写
Les élèves (reprendre) les cours lundi.→ ___

A2 16.　改写
Ce soir, nous (lire) vingt pages.→___

A2 17.　改写
Ce soir, tu (préparer) ton cartable.→___

B1 18.　改写
Lundi, vous (raconter) vos vacances.→___

C　COMPRÉHENSION

读第 2 版文章，选出正确答案。

A2 19.
Les zones reprennent… A. séparément · B. en décembre · C. ensemble lundi

A2 20.
L'heure d'hiver, c'est depuis… A. le 2 nov. · B. le 25 oct. · C. le 31 oct.

A2 21.
Le soir, en novembre… A. la nuit tombe tôt · B. il fait jour · C. il neige

D　LES MOTS

A2 22–25.　把词和释义配对

22. la rentrée
23. reprendre
24. un cartable
25. un rituel

a. le retour à l'école après les vacances
b. recommencer une activité
c. le sac des élèves
d. une habitude qu'on répète

Halloween, puis la Toussaint : deux fêtes, deux ambiances

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2 → B1

Samedi 31 octobre, les enfants français se sont déguisés : sorcières, fantômes, super-héros. Ils ont frappé aux portes et crié : « Des bonbons ou un sort ! » Dans les parcs, les soirées costumées ont attiré les familles, et les citrouilles orange étaient partout.

Le lendemain, dimanche 1er novembre, l'ambiance a changé : c'était la Toussaint, le jour des fleurs. Les cimetières se sont remplis de chrysanthèmes – blancs, jaunes, violets. Les familles ont posé les fleurs sur les tombes, nettoyé les pierres, et sont restées un moment en silence.

Deux jours, deux visages de l'automne : le rire d'abord, le souvenir ensuite. En France, le chrysanthème reste la fleur des cimetières : on n'offre jamais de chrysanthèmes pour un anniversaire. Pour faire plaisir, on choisit des roses ou des tulipes.

Et lundi 2 novembre ? C'est le jour des morts : un jour de souvenir en famille, plus discret que la Toussaint, souvent confondu avec elle. La Toussaint honore tous les saints ; le 2 novembre, on pense à ses propres morts. Deux jours voisins, deux sens différents.

译注｜se déguiser 变装、装扮 · un sort 魔法、恶作剧 · une ambiance 气氛 · le souvenir 回忆、纪念 · confondre 混淆 · discret 低调的、安静的。

À VOUS !　即学即练

判断对错（Vrai / Faux）。

A2 26. Vrai ou faux ?
Halloween a eu lieu samedi 31 octobre.

A2 27. Vrai ou faux ?
Le 1er novembre, les cimetières sont pleins de chrysanthèmes.

A2 28. Vrai ou faux ?
On offre des chrysanthèmes pour un anniversaire.

B1 29. Vrai ou faux ?
Le 2 novembre, c'est la Toussaint.

B1 30. Vrai ou faux ?
Halloween, c'est le rire ; la Toussaint, c'est le souvenir.

用 déguisement / tombe / citrouille / souvenir 填空。

B1 31.
Pour Halloween, les enfants portent un ___.

A2 32.
On pose les fleurs sur la ___.

A2 33.
Une ___ orange est le symbole d'Halloween.

B1 34.
La Toussaint est le jour du ___.

改写句子（用 ne...jamais / ne...plus / ne...pas）。

B1 35. 改写
(jamais) On offre des chrysanthèmes pour un anniversaire. →___

B1 36. 改写
(plus) Les feuilles sont vertes en novembre. →___

B1 37. 改写
(pas) Le 2 novembre est la Toussaint. →___

PEUR SUR LE PARC

Au parc Astérix, à Plailly, la fête d'Halloween s'appelle « Peur sur le Parc ». Elle a commencé le 3 octobre et se termine dimanche 8 novembre. Cette année, les nouveautés s'appellent « La Forêt sans Retour » et « Le Parcours des Petits Chaudrons ».

Le parc distingue les journées en famille et les nuits qui font peur, avec une échelle de peur par couleurs. Pour les enfants sensibles, il existe même un badge gratuit « repousse-monstres ». La dernière soirée nocturne, samedi 7 novembre de 19 heures à 1 heure du matin, demande un billet spécial.

即学即练 · 公园万圣节小题。

A2 38.
Samedi 7 novembre, c'est la dernière ___ du parc.

B1 39.
Les enfants sensibles reçoivent un ___ gratuit.

A2 40.
Le parc Astérix se trouve à ___.

B1 41.
Peur sur le Parc se termine… A. le 31 octobre · B. le 8 novembre · C. le 1er novembre

B1 42.
L'échelle de peur utilise des ___.

A2 43.
La nocturne commence à ___ .



Le chrysanthème, fleur du souvenir en France : on le pose sur les tombes, on ne l'offre jamais en cadeau.
Planche botanique, Flora de Filipinas (Blanco), XIXe siècle, domaine public

LES MOTS DES FÊTES　节日词表

un saint – 圣人
un cimetière – 墓园
une tombe – 坟墓
un jour férié – 公共假日
se souvenir – 纪念、想起
un déguisement – 变装服装
une citrouille – 南瓜
un bonbon – 糖果
un fantôme – 幽灵
un sort – 魔法、诅咒

ZOOM　LE PARC EN CHIFFRES

Du 3 octobre au 8 novembre : 12 soirées nocturnes, dont la dernière samedi 7 novembre. Le jour, le parc ouvre de 10 heures à 19 heures. Deux nouveautés 2026 : « La Forêt sans Retour » et « Le Parcours des Petits Chaudrons ».

10 月 3 日至 11 月 8 日，12 场夜场；最后夜场 11 月 7 日；白天 10 点至 19 点开放。

DATES À RETENIR　本周日历

lun. 2 nov.	rentrée + jour des morts
sam. 7 nov.	dernière nocturne à Plailly
dim. 8 nov.	finales + fermeture du parc
sam. 14 nov.	foire de Dieppe (à venir)

注意：迪耶普扇贝集市在 11 月 14–15 日，不在本周。

POUR OU CONTRE ?

Halloween au parc : fête joyeuse ou trop effrayante ? Écrivez votre avis en deux phrases pour le courrier des lecteurs (page 7).

Le Masters de Paris : la dernière finale de la saison

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

C'est le dernier grand tournoi de tennis de la saison : le Rolex Paris Masters, sur dur, en salle, à la Paris La Défense Arena de Nanterre. Les qualifications ont eu lieu les 31 octobre et 1er novembre ; le tableau principal se joue du lundi 2 au dimanche 8 novembre.

Le programme est simple à retenir : quarts de finale vendredi 6 novembre, demi-finales samedi 7, finales dimanche 8 – la finale du simple, la finale du double, et la finale du simple en fauteuil, à midi. Le tenant du titre, Jannik Sinner, vainqueur en 2025, est le nom à connaître – mais pour 2026, on ne connaît pas encore les finalistes.

Pourquoi ce tournoi compte-t-il tant ? Parce que c'est un Masters 1000, le plus haut niveau après les quatre tournois du Grand Chelem. Les meilleurs joueurs du monde s'y retrouvent, en salle, où la balle va très vite. Un match peut basculer sur deux ou trois points.

En France, on regarde aussi les tribunes : Nanterre devient, une semaine par an, la capitale du tennis. Les enfants des clubs viennent voir leurs héros de près, raquette à la main, et repartent avec des phrases de commentateurs dans la tête.

Et après le tennis ? Le football continue : la 10e journée de Ligue 1 se joue du vendredi 6 au dimanche 8 novembre. Le grand match du week-end, c'est Lens – Marseille, dimanche 8. Au Parc des Princes, samedi 7, le Paris SG reçoit Troyes.

译注｜un tournoi 锦标赛、赛事 · sur dur 硬地球场 · en salle 室内 · un tableau principal 正赛签表 · le tenant du titre 卫冕冠军 · basculer 逆转、倾斜 · les tribunes 看台。

À VOUS !　即学即练

读第 4 版文章，选出正确答案。

B1 44.
Les finales du Masters ont lieu… A. samedi 7 · B. dimanche 8 · C. vendredi 6

B1 45.
Le Masters se joue… A. en salle, sur dur · B. sur terre battue · C. sur herbe

B1 46.
Le tenant du titre 2025, c'est… A. Novak Djokovic · B. Carlos Alcaraz · C. Jannik Sinner

B1 47.
Le grand match du week-end, c'est… A. Paris SG – Troyes · B. Lens – Marseille · C. Rennes – Lille

B1 48.
Dimanche 8, on joue aussi… A. la finale fauteuil · B. les qualifications · C. un match amical

把网球词和释义配对。

B1 49–52.　配对

49. un tournoi
50. une raquette
51. les tribunes
52. un tenant du titre

a. la compétition avec plusieurs matchs
b. l'instrument pour frapper la balle
c. les places des spectateurs
d. le vainqueur de l'année dernière

用比较级完成句子（plus / moins）。

B1 53.
En salle, la balle va ___ (vite) qu'en plein air.

B1 54.
Un Masters 1000 est ___ (grand) qu'un petit tournoi.

B1 55.
La saison en salle est ___ (longue) que la saison d'été. (moins)

LE FOOTBALL DU WEEK-END

La 10e journée de Ligue 1 commence vendredi 6 novembre avec Toulouse – Strasbourg. Samedi 7, Auxerre reçoit le Paris FC, et le Paris SG reçoit Troyes au Parc des Princes. Dimanche 8, six matchs : Rennes – Lille, Le Mans – Monaco, Le Havre – Lorient, Brest – Lyon, Angers – Nice – dont le choc Lens – Marseille.

Pour les lecteurs de français, un match de football est une leçon gratuite : les commentateurs répètent les mêmes phrases – « il frappe ! », « c'est le but ! », « quelle ambiance ! » – et les noms des villes deviennent familiers.

译注｜un choc 强强对决 · recevoir 迎战、接待 · familier 熟悉的。

REGARDER UN MATCH

Quelques phrases suffisent pour suivre un match avec les commentaires français. Les commentateurs parlent vite, mais ils répètent souvent les mêmes expressions : écoutez, répétez, criez avec eux !

LES PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – 加油！ · « Quelle action ! » – 好球！

« Il marque ! » – 他得分了！ · « C'est gagné ! » – 赢了！

« Quel point ! » – 好球！（网球）· « Balle de match ! » – 赛点！

LE MASTERS EN CHIFFRES

41e édition en 2026 (40e anniversaire). Dernier Masters 1000 de la saison. En salle, sur dur, à Nanterre. Qualifications les 31 octobre et 1er novembre ; tableau principal du 2 au 8 novembre ; finales dimanche 8.

Le tournoi en fauteuil se joue du 6 au 8 novembre, avec sa finale simple dimanche à midi.

LES MOTS DU TENNIS　网球词表

le tennis – 网球
une balle – 球
un set – 一盘
un match – 比赛
un point – 一分
la finale – 决赛
un adversaire – 对手
un titre – 冠军头衔

À SUIVRE　拭目以待

Les finalistes seront connus samedi soir, après les demi-finales. Les résultats du week-end seront dans le VOL.4.

MICRO-DRILLS　即学即练

用 finale / quarts / demi-finales / tableau / fauteuil / choc 填空。

B1 56.
Les ___ de finale ont lieu vendredi 6.

B1 57.
Les ___ ont lieu samedi 7.

B1 58.
La ___ du simple a lieu dimanche 8.

B1 59.
Le ___ principal commence lundi 2.

B1 60.
Le tournoi en ___ se joue du 6 au 8.

A2 61.
Lens – Marseille, c'est le ___ du week-end.

LE DÉBAT　讨论

Une finale qu'on ne connaît pas d'avance : plus excitante ou plus frustrante ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.
事先不知道决赛选手，是更刺激还是更扫兴？写两句支持、两句反对。

Pitchfork Paris : une semaine, dix lieux, cent artistes

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

Du lundi 2 au dimanche 8 novembre, Paris devient une salle de concert géante : c'est la 15e édition du Pitchfork Music Festival Paris. Dix lieux, une centaine d'artistes, sept jours de musique – de l'Élysée Montmartre au Trabendo, du Badaboum au Café de la Danse.

La soirée d'ouverture, lundi 2 novembre, donne le ton : un double concert, Headache et Iceage, plus DIIV. Ensuite, le festival se promène dans Paris : chaque soir, un lieu différent, une ambiance différente. Du jeudi 5 au samedi 7 novembre, c'est « Pitchfork Avant-Garde » dans les salles de Bastille ; les nuits club ont lieu vendredi 6 et samedi 7.

Pourquoi ce festival plaît-il aux jeunes ? Parce qu'on n'y reste pas assis : on découvre des groupes qu'on ne connaît pas, on danse, on discute entre deux concerts. Pour un apprenant de français, c'est idéal : les affiches et les discussions à la sortie sont en français – et les paroles des chansons donnent envie de chercher les mots.

Le festival tombe pile pendant la semaine de la rentrée : après les vacances, les étudiants retrouvent Paris, et Paris leur offre de la musique. Et le dimanche 8 novembre, quand le festival se termine, la ville a déjà une autre finale en tête : celle du tennis, à Nanterre.

译注｜un lieu 场所、场地 · une affiche 海报 · les paroles 歌词 · donner le ton 定调子 · se promener 漫步、穿梭 · pile 正好、恰好。

À VOUS !　即学即练

读第 5 版文章，选出正确答案。

B1 62.
Le festival Pitchfork dure… A. un soir · B. sept jours · C. un mois

B1 63.
C'est la… A. 15e édition · B. 10e édition · C. 5e édition

B1 64.
Pitchfork Avant-Garde a lieu… A. lundi · B. à Nanterre · C. à Bastille, du jeudi au samedi

B1 65.
Les nuits club ont lieu… A. lundi et mardi · B. vendredi et samedi · C. dimanche

B1 66.
La soirée d'ouverture, lundi 2, propose… A. Headache, Iceage, DIIV · B. un seul groupe · C. un orchestre classique

用 lieux / paroles / affiche / ambiance / danse / découvre 填空。

B1 67.
Le festival se joue dans dix ___.

B1 68.
Les ___ des chansons aident à apprendre le français.

B1 69.
Sur l'___ du festival, on lit les noms des groupes.

B1 70.
Chaque soir, une ___ différente.

B1 71.
Au festival, on ___ entre deux concerts.

A2 72.
On ___ des groupes qu'on ne connaît pas.

把音乐词和释义配对。

B1 73–76.　配对

73. un concert
74. une scène
75. un groupe
76. un billet

a. un spectacle de musique en direct
b. l'endroit où jouent les musiciens
c. plusieurs musiciens ensemble
d. le papier qui permet d'entrer

补全对话（音乐节门口）。

B1 77.
– Tu vas voir qui ___ ? – DIIV, à l'Élysée Montmartre.

B1 78.
– Tu as pris ___ ? – Oui, pour toi et moi.

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE

Lundi 2 : ouverture à l'Élysée Montmartre. Jeudi 5 – samedi 7 : Avant-Garde à Bastille (Supersonic, POPUP!, Café de la Danse). Vendredi 6 – samedi 7 : nuits club. Dimanche 8 : clôture du festival.

Le festival, c'est toute la semaine du numéro : du lundi de la rentrée au dimanche des finales.

MOTS DE LA MUSIQUE　音乐词表

un festival – 音乐节
un concert – 音乐会
une chanson – 歌曲
un chanteur – 歌手
danser – 跳舞
écouter – 聆听
une salle – 演出厅
le public – 观众

PARIS CREATOR WEEK　创作者周

Mercredi 4 et jeudi 5 novembre, à La Villette, c'est la Paris Creator Week : deux jours pour les créateurs en ligne – vidéos, podcasts, réseaux sociaux. Les jeunes créateurs y rencontrent leur public, en vrai.

11 月 4–5 日拉维莱特：创作者周，线上创作者与观众线下见面。

LE DÉBAT　讨论

Un festival dans dix lieux différents : mieux qu'une seule grande salle ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre. Et vous, quelle musique écoutez-vous pour apprendre le français ?

十个场地的音乐节，比单一大场馆更好吗？你听什么音乐学法语？

À l'Assemblée, cette semaine : le budget 2027

Par la rédaction　Niveau de lecture : B2

Cette semaine, l'Assemblée nationale examine la deuxième partie du budget 2027, mission par mission. C'est le calendrier prévu : mardi 3 novembre, la Culture et les Médias, le livre et les industries culturelles ; mercredi 4, l'Agriculture ; jeudi 5, la Cohésion des territoires et la Recherche et l'enseignement supérieur ; vendredi 6, la Gestion des finances publiques et l'Économie.

Attention, lecteurs : ce calendrier peut encore bouger, et les résultats des votes ne sont pas connus au moment où nous écrivons. Ce numéro ne prétend donc pas les annoncer : il explique le programme, pas les résultats.

Contexte : vendredi 23 octobre, les députés ont rejeté, presque à l'unanimité, les recettes du budget de la Sécurité sociale – 115 voix contre 1. Le texte part donc au Sénat, qui l'examinera à partir du lundi 9 novembre, la semaine prochaine.

Pourquoi le budget compte-t-il pour un apprenant de français ? Parce que c'est le vocabulaire de la vie publique : une mission, un crédit, un vote, un amendement. Et parce que les débats, à la télévision, sont une leçon de français réel – rapide, mais réel.

译注｜un budget 预算 · une mission （预算）分项 · un député 国民议会议员 · rejeter 否决 · à l'unanimité 一致通过/否决 · un amendement 修正案。

LE CALENDRIER PRÉVU　计划中的投票日程（结果未出）

Programme prévu, susceptible de changer — ne pas confondre avec des résultats.

mar. 3 nov.	Culture · Médias, livre
mer. 4 nov.	Agriculture
jeu. 5 nov.	Cohésion · Recherche
ven. 6 nov.	Finances publiques · Économie

Source : ordre du jour du 20 octobre (nosparlementaires.fr).
本页日程为计划安排，结果尚未产生，下期跟进。

LIRE LE CALENDRIER　读日程

读上图日程，选出正确答案。

B2 79.
Mardi 3, on vote… A. l'Agriculture · B. la Culture · C. l'Économie

B2 80.
Mercredi 4, c'est… A. l'Agriculture · B. la Recherche · C. la Culture

B2 81.
Jeudi 5, on examine… A. les Finances · B. l'Agriculture · C. Cohésion et Recherche

B2 82.
Vendredi 6, c'est… A. Finances et Économie · B. la Culture · C. l'Agriculture

B1 83.
Le 23 oct., les recettes ont été… A. adoptées · B. rejetées 115–1 · C. reportées

B1 84.
Le Sénat examinera le texte dès le… A. 3 nov. · B. 6 nov. · C. 9 nov.

LES MOTS　词汇

B2 85–88.　配对

85. un député
86. rejeter
87. un vote
88. un amendement

a. un élu de l'Assemblée nationale
b. dire non à un texte
c. la décision prise ensemble
d. proposer un changement

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, … · Selon les chiffres, … · D'après le calendrier, … Trois portes pour commencer une phrase d'opinion – et une règle : on distingue le programme prévu et le résultat connu.

LES PHRASES DES JOURNAUX

« Le texte part au Sénat. » – 法案送交参议院。

« Ce calendrier peut encore bouger. » – 日程仍可能变动。

« Les résultats ne sont pas connus. » – 结果尚未揭晓。

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter→vote, changer → change. C'est la forme des journaux quand le programme est prévu mais pas encore réalisé.

译注｜prévu 预定的、计划的 · réaliser 实现、完成 · distinguer 区分。

LE COMPARATIF EN POLITIQUE

用比较级完成句子。

B1 89.
Un débat sur le budget est ___ (long) qu'un concert.

B2 90.
Le budget est ___ (simple) qu'un calendrier. (moins)

B2 91.
Le budget de la Culture est ___ (important) que celui de l'Agriculture. (aussi)

MICRO-DRILLS　即学即练

用 examine / ont rejeté / part / peut / connus 填空。

B2 92.
Cette semaine, l'Assemblée ___ le budget.

B2 93.
Le 23 octobre, les députés ___ les recettes du texte.

B2 94.
Le texte ___ au Sénat.

B1 95.
Le calendrier ___ encore bouger.

B1 96.
Les résultats ne sont pas encore ___.

TROIS DATES POUR COMPRENDRE

23 oct. – rejet 115–1 des recettes de la Sécurité sociale.

3–6 nov. – votes par mission, programme prévu.

9 nov. – le Sénat examine le texte.

LE DÉBAT　讨论

Faut-il annoncer un programme avant les résultats ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre – en distinguant « prévu » et « décidé ».

讨论｜结果未出时，该不该先公布日程？区分 prévu（计划）与 décidé（已定）。

LANGUE EN MAIN　精讲

NIVEAU A2　基础

REPRENDRE

« Le lundi 2 novembre, on reprend les cours. » Reprendre, c'est recommencer après une pause : on reprend les cours, on reprend le travail, on reprend la lecture. (page 2)

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Ce soir, on va préparer le cartable. » « Lundi, les élèves vont raconter leurs vacances. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LA PHRASE EXEMPLE

« Le lundi 2 novembre, on reprend les cours. » – la phrase de la rentrée, à dire lundi matin.

NIVEAU B1　进阶

LE PASSÉ COMPOSÉ

« Les enfants se sont déguisés samedi. » « Les cimetières se sont remplis de fleurs. » Avec se + être + participe passé : attention à l'accord avec le sujet : déguisés, remplis. (page 3)

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif (+ que) : « Une finale qu'on ne connaît pas d'avance : plus excitante ou plus frustrante ? » « Ce match est aussi important que la finale. » – deux comparatifs opposés par ou ; bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

LA PHRASE EXEMPLE

« Une finale qu'on ne connaît pas d'avance : plus excitante ou plus frustrante ? » – le comparatif du débat sportif (page 4).

NIVEAU B2　挑战

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

« Il est prévu que l'Assemblée examine la Culture mardi. » Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner →examine, voter →vote, changer → change. (page 6)

EXPRIMER L'ATTENTE

« On ne connaît pas encore les finalistes. » « Les résultats seront connus samedi soir. » Pour parler d'un avenir incertain, on distingue le programme prévu et le résultat connu – jamais l'inverse.

LA PHRASE EXEMPLE

« Ce calendrier peut encore bouger. » – pouvoir + infinitif : la phrase de prudence des journaux.

BOÎTE À OUTILS　工具箱

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 – « Le lundi 2 novembre, on reprend les cours. »

B1 – « Une finale qu'on ne connaît pas d'avance : plus excitante ou plus frustrante ? »

B2 – « Il est prévu que l'Assemblée examine la Culture mardi. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

工具箱｜本期三句随身句，按级各一；金句全部出自本期文章，回读原文最有效。

LES PHRASES DE LA SEMAINE　本周金句（全部出自本期文章）

每句一个语法点 + 一道小题　答案见第8版

« Le lundi 2 novembre, on reprend les cours. » (page 2)

语法点｜reprendre：复课、重新开始（pause 后）。

A2 97.
Après les vacances, on ___ (reprendre) les cours.

« On ne connaît pas encore les finalistes. » (page 1)

语法点｜ne...pas encore：尚未、还不。

B1 98.
Il ne fait pas ___ nuit : il est 15 heures.

« Les cimetières se sont remplis de chrysanthèmes. » (page 3)

语法点｜passé composé 代动词：se + être + 过去分词。

B1 99.
Les enfants se sont ___ (déguiser) samedi.

« Une finale qu'on ne connaît pas d'avance : plus excitante ou plus frustrante ? » (page 4)

语法点｜comparatif：plus + 形容词，ou 对举。

B1 100.
La finale est ___ (excitante) !

« Le festival se promène dans Paris. » (page 5)

语法点｜se promener：代动词，漫步、穿梭。

A2 101.
Le dimanche, nous nous ___ (promener) au parc.

« Ce calendrier peut encore bouger. » (page 6)

语法点｜pouvoir + 动词原形：可能、可以。

B2 102.
Le programme ___ (pouvoir) changer demain.

« Ce week-end, tout se joue. » (page 1)

语法点｜se jouer：决出胜负、上演（代动词）。

A2 103.
La finale se ___ (jouer) dimanche.

« Les jeunes créateurs y rencontrent leur public, en vrai. » (page 5)

语法点｜rencontrer：与观众见面；y 代指地点。

A2 104.
Ils ___ (rencontrer) leur public.

CLINIQUE DES ERREURS　易错诊所

每句有一处错误：找出来并改正。

A2 105. 改错
✗« On offre des chrysanthèmes pour un anniversaire. »

A2 106. 改错
✗« Les jeunes créateurs y rencontre leur public, en vrai. »

B2 107. 改错
✗« Il est prévu que l'Assemblée examines la Culture. »

B1 108. 改错
✗« La finale a lieu dimanche 7 novembre. »

LE COURRIER DES LECTEURS　读者园地

« Mon week-end de novembre : samedi, j'ai regardé un match à la télévision ; dimanche, j'ai cuisiné une soupe et j'ai lu vingt pages. » – Exemple de la rédaction (ce texte n'est pas une lettre de lecteur).

小墨点评｜编辑部示例：周末叙事用 passé composé 很稳，分号连接两天值得学。下期读者园地将点评真实投稿。

Note de la rédaction : aucun texte du VOL.2 n'était arrivé au moment de mettre sous presse (le numéro W44 n'a pas paru). Le VOL.4 reprendra la promesse.

编辑部说明：截至付印，编辑部尚未收到 VOL.2 第 8 版的投稿作文（W44 未出刊），故本期刊登标注明确的编辑部示例；VOL.4 将兑现点评真实投稿的承诺。

LA SEMAINE PROCHAINE　VOL.4 下周预告

Lundi 9 novembre : le Sénat examine le budget de la Sécurité sociale. Mercredi 11 novembre : l'Armistice, un jour de mémoire. Samedi 14 et dimanche 15 novembre : la Foire aux harengs et à la coquille Saint-Jacques, à Dieppe. Et vos lettres, enfin !

下周：参议院审议社保预算、11月11日停战纪念日、迪耶普扇贝集市；还有你们的来信！

A　TEXTE À TROUS　完形填空

Léa a seize ans. Le (109)__ 8 novembre, elle se lève tôt : c'est le jour des finales. Avec son frère, elle va à (110)__ pour voir le tennis. « On ne connaît pas encore les (111)__ », dit son frère. Le soir, Léa raconte : « À Port-en-Bessin, on a (112)__ des coquilles, un régal ! » Le festival (113)__ dans Paris. Léa a (114)__ la musique. Les finales (115)__ dimanche, et elle l'(116)__ dans son cahier.

选项：

109. A. lundi ・ B. samedi ・ C. dimanche

110. A. Nanterre ・ B. Plailly ・ C. Dieppe

111. A. vainqueurs ・ B. finalistes ・ C. spectateurs

112. A. acheté ・ B. goûté ・ C. vendu

113. A. promène ・ B. promènent ・ C. se promène

114. A. goûté ・ B. goûtée ・ C. goûter

115. A. a lieu ・ B. ont lieus ・ C. ont lieu

116. A. écrit ・ B. écrivent ・ C. écris

B　CHOIX MULTIPLE　单选

A2　117.
La dernière nocturne a lieu… A. vendredi 6 · B. samedi 7 · C. dimanche 8

A2　118.
Lundi, nous __ reprendre les cours. A. allons · B. allez · C. vont

B1　119.
Elle s'intéresse __ festivals. A. à les · B. aux · C. des

B2　120.
Si j'étais libre dimanche, j'__ à Nanterre. A. irai · B. irais · C. vais

B2　121.
À mon avis, ce programme __ très riche. A. semble · B. sembler · C. semblant

B1　122.
Dimanche, la finale __ à Nanterre. A. a lieu · B. aura lieu · C. avait lieu

A2　123.
Les trois zones reprennent… A. le même jour · B. à des jours différents · C. en décembre

B1　124.
Le Goût du Large, c'est… A. 14–15 nov. · B. 31 oct. · C. 7–8 nov.

C　LECTURE　阅读理解

Samedi soir, la famille Martin prépare son week-end. Samedi 7 novembre, ils iront à Plailly pour la dernière nocturne : de 19 heures à 1 heure du matin, avec un badge repousse-monstres pour le petit Léo. Dimanche 8, ils regarderont les finales à la télévision, puis ils goûteront des coquilles de Port-en-Bessin. « Trois finales en un week-end ! » dit Monsieur Martin. Le soir, Léo dormira tôt : demain, c'est l'école.

A2　125.
La nocturne dure de… A. 10 h à 19 h · B. 18 h à 20 h · C. 19 h à 1 h

A2　126.
Le badge repousse-monstres, c'est pour… A. le petit Léo · B. le père · C. la mère

B1　127.
Dimanche, la famille… A. va à Plailly · B. regarde les finales puis goûte des coquilles · C. reste au lit

B1　128.
Dimanche soir, Léo dort tôt parce que… A. demain, c'est l'école · B. il est malade · C. il pleut

B2　129.
Lundi, Léo… A. retourne à l'école · B. reste en vacances · C. va à Plailly

D　PHRASES　完成句子与转换

A2　130.
Futur proche : « Les élèves reprennent les cours lundi. » →__

B2　131.
Hypothèse : « Si tu (venir) samedi, tu verrais la nocturne. »

B1　132.
Passé composé : « Elle (goûter) les coquilles à Port-en-Bessin. »

B2　133.
Opinion : « __ moi, les finales sont excitantes. »

B1　134.
Subjonctif : « Il est prévu que le Sénat (examiner) le texte lundi. » →__

E　TRADUCTION　翻译

B2　135.
Traduisez : « Lire un programme, c'est déjà comprendre la France. »

A2　136.
Traduisez : 他跑得比他哥哥更快。

B1　137.
Traduisez : 学生们自10 月17 日起就在放假。

B1　138.
Traduisez : 今晚，我们要准备书包。

B2　139.
Traduisez : 人们尚不知道决赛选手是谁。

F　LES MOTS　词汇配对

B1　140–144.　配对

140. un tournoi
141. une nocturne
142. un budget
143. une coquille
144. un festival

a. une compétition avec plusieurs matchs
b. une soirée qui dure jusqu'à la nuit
c. le plan des dépenses de l'État
d. le coquillage fêté à Port-en-Bessin
e. plusieurs concerts en une semaine

G　DIALOGUE　对话补全

– Bonjour madame, c'est le marché du Goût du Large ? – Oui ! – Pour (145)__, le 7 novembre : je veux des (146)__ pour ma famille. – Goûtez celle-ci ! Vous voulez les (147)__ à la portaise ? – Oui, donnez-moi votre (148)__. – Voilà. Bon (149)__ ! – Merci !

H　ÉCRITURE　写作

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mon week-end du 7–8 novembre ». Racontez : un match, une fête, un plat. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.4 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

用法语写 80–100 词：我的 11 月 7–8 日周末。写清一场比赛、一个节日、一道菜。

MODÈLE　范文

Samedi 7 novembre, j'ai regardé les demi-finales du Masters à la télévision : quelle ambiance ! Le soir, nous avons fêté la dernière nocturne avec des amis, déguisés en fantômes. Dimanche 8, nous avons goûté des coquilles Saint-Jacques à la portaise, achetées au marché de Port-en-Bessin. Le matin, nous avons marché au bord de la mer et nous avons acheté des fleurs pour ma grand-mère. Le soir, nous avons écouté de la musique et j'ai lu vingt pages de mon roman français. C'était un week-end parfait.

RÉPONSES　全部答案与简析（第1–8版）

— 第1版 —

1. finales（周日 8 日举行决赛） ・ 2. nocturne ・ 3. coquilles（波尔诺曼底卖扇贝） ・ 4. reprend（周一 2 日全法复课） ・ 5. samedi soir ・ 6. saveurs ・ 7. C（决赛在周日 8 日） ・ 8. A（扇贝节在滨海波尔） ・ 9. B ・ 10. A（最后夜场周六 7 日）

— 第2版 —

11. lundi（复课在星期一） ・ 12. 1er ・ 13. samedi（最后夜场在星期六） ・ 14. dimanche（决赛在星期日） ・ 15. Les élèves vont reprendre les cours lundi. ・ 16. Nous allons lire vingt pages ce soir. ・ 17. Tu vas préparer ton cartable ce soir.（tu → vas） ・ 18. Vous allez raconter vos vacances lundi. ・ 19. C（三区同一周一早上复课） ・ 20. B ・ 21. A（11 月晚上天黑得早） ・ 22. a ・ 23. b ・ 24. c ・ 25. d

— 第3版 —

26. Vrai ・ 27. Vrai（诸圣节墓园摆满菊花） ・ 28. Faux（菊花绝不能当礼物送人） ・ 29. Faux ・ 30. Vrai ・ 31. déguisement（万圣节穿变装服装） ・ 32. tombe（花放在墓碑上） ・ 33. citrouille（南瓜是万圣节的象征） ・ 34. souvenir（诸圣节是纪念之日） ・ 35. On n'offre jamais de chrysanthèmes pour un anniversaire. ・ 36. Les feuilles ne sont plus vertes en novembre. ・ 37. Le 2 novembre n'est pas la Toussaint. ・ 38. nocturne ・ 39. badge ・ 40. Plailly ・ 41. B ・ 42. couleurs（恐惧等级用颜色区分） ・ 43. 19 heures

— 第4版 —

44. B（决赛在周日 8 日） ・ 45. A ・ 46. C ・ 47. B ・ 48. A ・ 49. a ・ 50. b ・ 51. c ・ 52. d ・ 53. plus vite（室内球速更快） ・ 54. plus grand ・ 55. moins longue（室内赛季比室外短） ・ 56. quarts（四分之一决赛在周五） ・ 57. demi-finales（半决赛在周六） ・ 58. finale（单打决赛在周日） ・ 59. tableau（正赛签表从周一开始） ・ 60. fauteuil（轮椅赛事周五至周日） ・ 61. choc

— 第5版 —

62. B ・ 63. A（15 届音乐节） ・ 64. C ・ 65. B ・ 66. A ・ 67. lieux（10 个场地） ・ 68. paroles（歌词也是法语学习材料） ・ 69. affiche（海报上写着演出信息） ・ 70. ambiance（每晚气氛各不相同） ・ 71. danse（音乐节上人们跳舞） ・ 72. découvre（发现不认识的乐队） ・ 73. a ・ 74. b（scène=舞台 b） ・ 75. c ・ 76. d ・ 77. ce soir（今晚演出的乐队） ・ 78. deux places（买两张票）

— 第6版 —

79. B（周二 3 日：文化与媒体） ・ 80. A（周三 4 日：农业） ・ 81. C（周四 5 日：国土协调与科研） ・ 82. A（周五 6 日：公共财政与经济） ・ 83. B（10 月 23 日社保预算收入被 115–1 否决） ・ 84. C（参议院从 11 月 9 日起审议） ・ 85. a ・ 86. b ・ 87. c（vote=投票 c） ・ 88. d ・ 89. plus long ・ 90. moins simple（预算比时间表复杂） ・ 91. aussi important ・ 92. examine（国民议会审议预算） ・ 93. ont rejeté（议员们否决收入部分） ・ 94. part（法案送交参议院） ・ 95. peut（日程仍可能变动） ・ 96. connus（结果尚未揭晓）

— 第7版 —

97. reprend ・ 98. encore ・ 99. déguisés ・ 100. plus excitante（plus + 形容词） ・ 101. promenons ・ 102. peut ・ 103. joue ・ 104. rencontrent ・ 105. On n'offre jamais de chrysanthèmes pour un anniversaire.（jamais + de：否定句中 des 变 de） ・ 106. Les jeunes créateurs y rencontrent leur public, en vrai.（主谓一致：créateurs 复数 → rencontrent，不是 rencontre） ・ 107. Il est prévu que l'Assemblée examine la Culture mardi.（虚拟式：il examine，不加 s） ・ 108. La finale a lieu dimanche 8 novembre.（事实：决赛在 8 日，不是 7 日）

— 第8版 —

109. C（11 月 8 日 2026 是星期日） ・ 110. A（去南泰尔看决赛） ・ 111. B（决赛选手周六晚才揭晓） ・ 112. B（品尝语境（un régal）→ goûté） ・ 113. C（se promener 漫步） ・ 114. A（avoir + 过去分词 goûté（不配合）） ・ 115. C（les finales 主语复数 → ont lieu） ・ 116. A（elle écrit 她写） ・ 117. B（7 nov. = samedi（最后夜场）） ・ 118. A（nous → allons） ・ 119. B（s'intéresser aux（à+les）） ・ 120. B（si + imparfait（未完成过去时）→ conditionnel présent（条件式现在时）；j' 是 je 在元音前的省音） ・ 121. A（主语 ce programme 三单 → semble） ・ 122. B（将来时 aura lieu（决赛在周日）） ・ 123. A（三区同日复课） ・ 124. C（扇贝节在 11 月 7–8 日） ・ 125. C（夜场 19 点至凌晨 1 点） ・ 126. A（小徽章给小 Léo 驱怪） ・ 127. B（周日先看决赛再吃扇贝） ・ 128. A（周日晚上早睡因为周一上学） ・ 129. A（周一是上学日（复课后正常周一）） ・ 130. Les élèves vont reprendre les cours lundi.（aller + 原形（futur proche）） ・ 131. Si tu venais samedi, tu verrais la nocturne.（si + 半过去时 venais） ・ 132. Elle a goûté les coquilles à Port-en-Bessin.（passé composé : a + 过去分词） ・ 133. Selon moi, les finales sont excitantes.（selon moi = 在我看来） ・ 134. Il est prévu que le Sénat examine le texte lundi.（il est prévu que + 虚拟式） ・ 135. 读一份日程，本身就是在了解法国。（lire un programme = 读日程） ・ 136. Il court plus vite que son frère.（比较级 plus vite + court） ・ 137. Les élèves sont en vacances depuis le 17 octobre.（être en vacances + depuis） ・ 138. Ce soir, nous allons préparer nos cartables.（futur proche + préparer） ・ 139. On ne connaît pas encore les finalistes.（ne...pas encore = 尚未） ・ 140. a（tournoi=赛事 a） ・ 141. b（nocturne=夜场 b） ・ 142. c（budget=预算 c） ・ 143. d（coquille=扇贝 d） ・ 144. e（festival=音乐节 e） ・ 145. samedi（11 月 7 日是星期六） ・ 146. coquilles (des coquilles Saint-Jacques)（在市场买扇贝） ・ 147. goûter（goûter 品尝（原形）） ・ 148. recette（à la portaise 是一种做法） ・ 149. week-end（Bon week-end ! 周末愉快） ・ 150. 开放题 — 要点见写作框，范文在第 8 版写作框内（按要点给分）